

Lect. PhD BURAK ÖZSÖZ

Personal Information

Birthyear: 1976

Place of birth: Üsküdar

Office Phone: [+90 216 345 1186](tel:+902163451186) Extension: 1462

Email: burak.ozsoz@marmara.edu.tr

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/burak.ozsoz>



Education Information

Doctorate, Sakarya University, Institute Of Social Sciences, Department Of Translation Science, Turkey 2013 - 2019

Post Graduate, Yildiz Technical University, Graduate School Of Social Sciences, Turkey 2003 - 2007

Under Graduate, Istanbul University, Turkey 1995 - 1999

Foreign Languages

English, C1 Advanced

Dissertations

Doctorate, Toplum çevirmenliği bağlamında sağlık turizmindeki diyalog çevirilerine dilbilimsel ve çeviribilimsel yaklaşım, Sakarya University, Institute Of Social Sciences, Department Of Translation Science, 2019

Post Graduate, Öğrenci güdülenmesini etkileyen öğretmen özellikleri ve bu özelliklerle ilgili öğretmen farkındalığı, Yildiz Technical University, Graduate School Of Social Sciences, 2007

Research Areas

Social Sciences and Humanities, Philology

Academic Titles / Tasks

Lecturer PhD, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, English Language and Literature, 2019 - Continues

Lecturer, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, 2001 - 2019

Courses

Special Topics in Translation: Dialogue Interpreting, Under Graduate, 2018 - 2019

English Oral Communication Skills II, Under Graduate, 2018 - 2019

English Written Communication Skills II, Under Graduate, 2017 - 2018

English Written Communication Skills I, Under Graduate, 2017 - 2018

Language, Culture and Society, Under Graduate, 2016 - 2017
Metin Çözümlemesi, Under Graduate, 2016 - 2017
Söylem Çözümlemesi, Under Graduate, 2016 - 2017
Çeviride Özel Konular: Sesbilim, Under Graduate, 2015 - 2016
Bitirme Ödevi, Under Graduate, 2014 - 2015
İngilizce Metin İncelemeleri II, Under Graduate, 2014 - 2015
Dilbilim II, Under Graduate, 2012 - 2013
Dilbilim I, Under Graduate, 2012 - 2013
İngilizce Sözlü İletişim II, Under Graduate, 2010 - 2011
İngilizce Sözlü İletişim I, Under Graduate, 2010 - 2011
Karşılaştırmalı Dilbilgisi II, Under Graduate, 2009 - 2010
Karşılaştırmalı Dilbilgisi I, Under Graduate, 2009 - 2010

Designed Lessons

Özsöz B., Special Topics İn Translation: Dialogue Interpreting, Under Graduate, 2018 - 2019
Özsöz B., Language, Culture and Society (Dil, Ekin ve Toplum), Under Graduate, 2016 - 2017
Özsöz B., Discourse Analysis (Söylem Çözümlemesi), Under Graduate, 2016 - 2017
Özsöz B., Special Topics in Translation: Phonetics (Çeviride Özel Konular: Ses Bilim), Under Graduate, 2015 - 2016
Özsöz B., Linguistics (Dilbilim), Under Graduate, 2013 - 2014

Articles Published in Other Journals

- I. **Örtük Bir Anlatım Biçimi Olarak İma-nın Sözcelem Kuramı Açısından Değerlendirilmesi**
ÖZSÖZ B., ATEŞ Ş.
International Social Sciences Studies Journal, vol.5, pp.95-98, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)
- II. **ÖRTÜK BİR ANLATIM BİÇİMİ OLARAK İMANIN SÖZCELEM KURAMI AÇISINDAN DEĞERLENDİRİLMESİ**
Özsöz B., Ateş Ş.
Social Sciences Studies Journal, vol.5, pp.95-98, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)
- III. **Sözlü Çeviride Sözlü Dil**
Özsöz B., Ateş Ş.
21. Yüzyılda Eğitim Ve Toplum Eğitim Bilimleri Ve Sosyal Araştırmalar Dergisi, vol.7, pp.895-906, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)
- IV. **Kurumsal Çeviri: AB (Avrupa Birliği) Örneği**
Özsöz B., Boy H.
Uluslararası Dil ve Edebiyat Eğitimi Dergisi, vol.4, pp.59-65, 2015 (Refereed Journals of Other Institutions)

Books & Book Chapters

- I. **Exploring the Linguistic Phenomena in Technical Translation Discourse**
Özsöz B.
in: Translating and Interpreting Specific Fields: Current Practices in Turkey, Dr. Ayeşgöl Angı, Editor, Peter Lang Publishing, Inc., Frankfurt, pp.89-100, 2017
- II. **Exploring Linguistic Phenomena in Technical Translation Discourse**
ÖZSÖZ B.
in: Translating and Interpreting Specific Fields: Current Practices in Turkey, Ayeşegöl Angı, Editor, PETER LANG, Frankfurt am Main, pp.89-100, 2017
- III. **Sözlü Dil Çevirisinde Sözcelemsel Yaklaşımlar**

Özsöz B., Boy H.

in: Sözdən Temsile Çeviribilim, Dr. Pelin Şulha, Editor, Çeviribilim, İstanbul, pp.34-45, 2015

IV. Sözlü Dil Ve Çevirisinde Sözcelsel Yaklaşım

ÖZSÖZ B., BOY H.

in: Sözdən Temsile Çeviribilim, Pelin Şulha, Editor, Çeviribilim Yayınları, İstanbul, pp.34-45, 2015

V. Sözlü Türkçede Soru Sözceleri ve İngilizce Çevirileri Üzerine

Özsöz B., Yılmaz S., Uras Yılmaz A.

in: Zeynel Kırana Armağan Kitabı: Dilbilim Yazıları, Prof. Dr. Doğan Günay, Dr. Songül Aslan Karakul, Editor, Papatya Yayıncılık, İstanbul, pp.263-282, 2014

VI. Sözlü Türkçede Soru Sözceleri ve İngilizce Çevirileri Üzerine

YILMAZ S., URAS YILMAZ A., ÖZSÖZ B.

in: Zeynel Kırana Armağan Kitabı: Dilbilim Yazıları, V. Doğan Günay, Songül Aslan Karakul, Editor, Papatya, İstanbul, pp.263-282, 2014

VII. İngiliz Yıllık Raporlarında Türkiye: 1920

SATAN A.

Tarihçi Kitabevi, İstanbul, 2010

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

I. Yükseköğretimde Dilbilim ve Çeviribilim Alanları ile İlgili Genel Değerlendirmeler

YILMAZ S., URAS YILMAZ A., ÜNSAL G., ASLAN E., ÖZSÖZ B.

M.Ü. Fen-Edebiyat Fakültesi Bilim Günleri, Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü Paneli, İstanbul, Turkey, 3 - 05 November 2015

II. Kurumsal Çeviri: AB (Avrupa Birliği) Örneği

ÖZSÖZ B., BOY H.

XIV. Uluslararası Dil, Yazın ve Değişibilim, İzmir, Turkey, 15 - 17 October 2015, pp.20

III. Sözlü Türkçede Soru Sözceleri ve İngilizce Çevirileri Üzerine (II)

URAS YILMAZ A., YILMAZ S., ÖZSÖZ B.

XI. ULUSLARARASI DİL , YAZIN, DEYİŞBİLİM SEMPOZYUMU (GÖNÜLLÜLÜK VE HOSGÖRÜ), Sakarya, Turkey, 13 - 14 October 2011, pp.43-58

IV. Dil Göstergesinin Devingenliği

Özsöz B., Canseven C.

XIII. Uluslararası Dil Yazın ve Değişibilim Sempozyumu, Kars, Turkey, 26 - 28 September 2013, pp.755-762

V. Anlama ve Çevirme Arasındaki Sürecin Dilbilimi ve Terminolojisi Işığında Değerlendirilmesi

Özsöz B., Yılmaz S., Uras Yılmaz A.

I. Uluslararası Çeviribilim ve Terimibilim Sempozyumu: Avrupa Birliği Giriş Sürecinde Türkiyede Çeviri Sorunları ve Çözüm Yolları, Kırıkkale, Turkey, 20 - 21 October 2011, pp.585-598

VI. Sözlü Dil Bağlamında Oluşturulan Soru İçerikli Sözcelerin İngilizce Çevirilerine Edimbilimsel Yaklaşım

Özsöz B., Yılmaz S.

X. Uluslararası Dil, Yazın ve Değişibilim Sempozyumu, Ankara, Turkey, 3 - 05 November 2010, pp.557-565

Supported Projects

Özsöz B., Angı A., Erasmus Project, Çoklu Katılımlı AB Erasmus Projesi, 2019 - 2022

Özsöz B., Yılmaz S., Uras Yılmaz A., Project Supported by Higher Education Institutions, Sözlü Dil Yapısına Dilbilimsel Yaklaşım ve Çeviri Çalışması (Türkçe-Fransızca-İngilizce), 2011 - 2013

Activities in Scientific Journals

Arşiv Dünyası Dergisi, Foreign Language Redactor, 2019 - Continues

Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi, Foreign Language Redactor, 2013 - Continues

Invited Congress and Symposium Activities

Dilbilim ve Çeviribilim Bağlamında Konuşma Çevirisinde Çevirmenin Sözcelemsel Varlığı (Hacettepe Çeviri Topluluğu Davetlisi Olarak), Working Group, Ankara, Turkey, 2019

Teknik Çeviri Söyleminde Dilbilimsel Söylem (Marmara FEF 10. Bilim ve Kültür Günleri), Working Group, İstanbul, Turkey, 2016